

United States **Census 2000**

Podemos enfocar nuestra atención a eliminar y reducir las barreras físicas y sociales de las personas con incapacidades físicas si conocemos sus características sociales y económicas.

People With Disabilities Answer the Census (Spanish)

D-3262 (S) (12-99)

El Censo y las Personas Con Incapacidades

Guía para las Personas con Incapacidades, sus Representantes y las que les Proporcionan Cuidados

¿Por qué el Censo 2000 hace Preguntas Acerca de los Padecimientos Físicos, Mentales y Emocionales?

- Las entidades de gobierno federales, estatales y tribales necesitan información precisa para planificar, financiar y realizar programas y políticas efectivas para las personas con incapacidades.
- Las preguntas sobre las incapacidades proporcionan la información necesaria para administrar y evaluar los programas federales. La Ley de los Estadounidenses con Incapacidades (ADA) de 1990 se preocupa específicamente de los derechos que se relacionan con el empleo, los servicios públicos, los alojamientos públicos, el transporte y las telecomunicaciones de las personas con incapacidades.
- Las agencias estatales y de los condados usan la información de incapacidad para calcular cuántas personas cumplen con los requisitos de los programas de Medicare y Medicaid y poder prepararse para proveer los servicios correspondientes.
- La distribución de fondos para servicios médicos, necesidades especiales de vivienda y para transporte público se basa en las cifras del censo.
- Esta información se usa también para las siguientes leyes: Ley de los Estadounidenses de Edad Avanzada, Programa de Capacitación y Empleo para los Veteranos, Disposiciones de Educación Superior para Atender a los Estudiantes Adultos, Ley de Educación Vocacional y de Tecnología Aplicada, Programa de Asistencia de Energía para las Personas de Bajos Ingresos, Estrategias Globales para la Accesibilidad Económica a la Vivienda, Ley de Capacitación y Asociación en el Trabajo y otras más.

¿Por qué son tan detalladas las preguntas sobre las incapacidades en el Censo 2000?

La Ley de los Estadounidenses con Incapacidades considera que una persona está incapacitada cuando tiene un impedimento que limita significativamente una o más actividades importantes de su vida. Las preguntas sobre la incapacidad se hacen acerca de las condiciones médicas que limitan las actividades cotidianas, tales como trabajar en un empleo, salir de su casa solo y encargarse de las necesidades personales (como bañarse, vestirse o moverse dentro del hogar).



Aproximadamente el 20 por ciento de los estadounidenses tiene algún tipo de incapacidad y cerca de un 10 por ciento tiene una incapacidad grave.

Para obtener más información relacionada con el Censo 2000, visite la dirección de Internet de la Oficina del Censo en: <http://www.census.gov> o llame a uno de los Centros Regionales del Censo localizados a través del país:

Atlanta 404-331-0573
TDD 404-331-2371

Boston 617-424-4977
TDD 617-424-0565

Charlotte 704-344-6624
TDD 704-344-6548

Chicago 312-353-9759
TDD 312-353-9059

Dallas 214-655-3060
TDD 214-640-4434

Denver 303-231-5029
TDD 303-231-5087

Detroit 248-967-9524
TDD 313-259-5169

Kansas City 816-801-2020
TDD 913-551-5839

Los Angeles 818-904-6522
TDD 818-904-6249

New York City 212-620-7702
ó 212-620-7703
TDD 212-264-3863

Philadelphia 215-597-8312
TDD 215-597-4099

Seattle 206-553-5882
TDD 206-553-5859

¿Por qué Solamente se Hacen las Preguntas de Incapacidad en el Formulario Largo?

Porque la información recaudada acerca de las incapacidades no es necesaria en las áreas pequeñas como las cuadras individuales de la zona urbana. La Oficina del Censo obtiene esta información en el formulario largo, un cuestionario especial del censo que va a una de cada seis unidades de vivienda en todo el país. Este muestreo de uno en seis es lo suficientemente grande para ofrecer información representativa de los vecindarios y áreas geográficas más grandes. Para mantener un nivel aceptable de precisión, en algunas ciudades pequeñas y condados rurales una cantidad mayor de unidades de vivienda recibe el formulario largo.

Es muy Fácil Responder el Censo 2000.

Los cuestionarios del Censo 2000 serán fáciles de leer y de contestar. Para garantizar que todos estemos incluidos, tendremos formularios adicionales en español y otros idiomas. Si no recibe un cuestionario del censo en su casa, podrá recoger uno en los lugares públicos donde estarán disponibles. Para ayudar a las personas a llenar el cuestionario, se abrirán Centros de Ayuda. Además, en el cuestionario del censo se indicará un número de teléfono de ayuda (la llamada es gratis) con personal que habla diversos idiomas.

¿Debe Incluir Usted en el Formulario del Censo a un Miembro de la Familia que Esté en una Instalación de Cuidado para la Salud?

Las personas que reciban cuidado a corto plazo en hospitales generales o en los Hospitales de Veteranos deben figurar en los formularios de su residencia usual (sus casas). Las personas que estén recibiendo cuidado para la salud a largo plazo en las instalaciones a continuación estarán en el recuento de las personas que tomen el censo en estas instalaciones, que incluyen:

Hogares, escuelas, hospitales o salas para personas con incapacidades físicas, de desarrollo o mentales.

- Hospitales o salas psiquiátricas o de padecimientos crónicos.
- Hogares, escuelas, hospitales o salas para personas con incapacidades físicas, de desarrollo o mentales.
- Instalaciones para la recuperación del abuso de drogas o alcohol.
- Asilos de ancianos, de convalecencia o de reposo.
- Hospicios en el día del censo.

¿Pueden las Personas con Incapacidades Trabajar para el Censo 2000?

¡Sí! La Oficina del Censo exhorta a las personas con incapacidades a ayudar en el Censo 2000. Aunque la mayoría de los empleos son de tipo ambulante (verificando las direcciones y conduciendo entrevistas), hay disponibles algunos puestos de oficina. Llame al número gratis **1-888-325-7733** para obtener más información acerca del Censo 2000 o si necesita equipo especial para la entrevista o para tomar la prueba. También puede llamar a cualquiera de los números TDD (para personas con problemas de audición) que se indican en esta página.

Contestar el Censo es Importante, Fácil y Seguro.

Por ley, la Oficina del Censo no puede compartir sus respuestas con ninguna agencia de gobierno, como las agencias de beneficencia pública, el Servicio de Inmigración y Naturalización, el Servicio de Rentas Internas, los tribunales, la policía y las fuerzas armadas. Cualquier persona que infrinja esta ley puede recibir una condena de hasta cinco años de cárcel y \$5,000 en multas. La ley funciona: durante la década de los años 90 se procesaron millones de cuestionarios sin que se presentara ningún abuso de confianza.